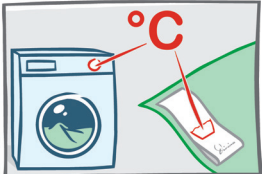


Tipps und Tricks für sorgenfreie Stunden zu Hause

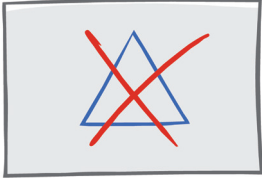
Conseils et astuces qui règlent les soucis domestiques

Bettwäsche und Fixleintücher / Parures de lit, draps house:



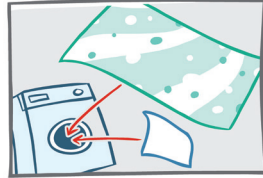
Immer bei vorgeschriebener Temperatur (siehe Etikett) waschen. **Wichtig:** Temperatur nicht unterschreiten, weil die Textilien ohne Wäscheinsprünge evtl. zu gross bleiben. Auch können sich überschüssige Farbpigmente auf hellen Farben oder anderen Textilien absetzen. Nicht kalt einlegen.

Toujours les laver à la température prescrite (voir étiquette). Important: ne pas mettre la température en dessous, car les textiles qui n'ont pas l'occasion de rétrécir resteront éventuellement trop grands. Des excédents de pigments de couleur peuvent aussi se déposer sur des couleurs claires ou d'autres textiles. Ne pas faire tremper à l'eau froide.



Wegen **Verblässungsgefahr** keine optischen Aufheller oder Bleichmittel verwenden.

Ne pas utiliser d'azurants optiques ni d'agents blanchissants en raison du risque de décoloration.



Intensive Farben wegen Verfärbungsgefahr separat waschen. Color-Protect-Tücher verwenden.

Laver les couleurs intenses séparément en raison du risque de décoloration. Utiliser des lingettes anti-décoloration.



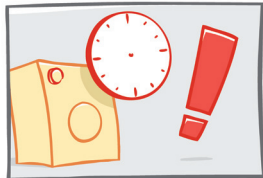
Verfärbte Bettwäsche oder Fixleintücher mehrmals mit Entfärbungstuch (erhältlich in grossen Warenhäusern) waschen => Verfärbungen verschwinden nach und nach.

Laver les parures de lit ou les draps house décolorés plusieurs fois avec une lingette anti-décoloration (disponible dans les grands magasins) => les décolorations disparaîtront peu à peu.



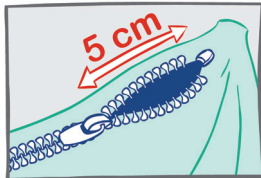
Bettwäsche oder Fixleintücher nach dem Waschen nicht nass liegen lassen.

Après le lavage, ne pas laisser traîner les parures de lit ou les draps house mouillés.



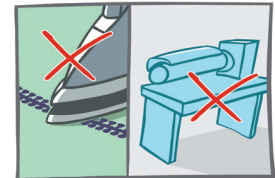
Bettwäsche oder Fixleintücher **nicht übertrocknen**.

Ne pas sécher les parures de lit ou les draps house de manière excessive.



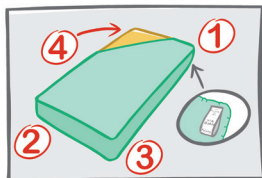
Reissverschluss vor der Wäsche immer bis auf ca. 5 cm schliessen.

Avant le lavage, toujours fermer la fermeture éclair en laissant 5 cm ouverts.



Nicht über den Reissverschluss bügeln und nicht mangen!

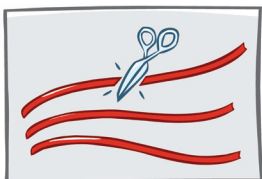
Ne pas repasser la fermeture éclair et ne pas la passer dans la machine à repasser!



Tip für einfaches Anziehen des Fixleintuchs: Ecke des Fixleintuchs mit der Etikette immer bei der Matratze oben rechts anbringen. Dann die diagonal gegenüberliegende Ecke unten links aufziehen. Jetzt die verbleibenden Ecken aufziehen. Das Fixleintuch sitzt tadellos.

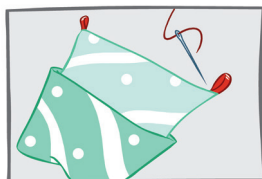
Conseil pour faciliter la fixation du drap-house: toujours commencer par placer le coin du drap-house avec l'étiquette sur le coin supérieur droit du matelas. Ensuite, mettre le coin diagonalement opposé en place sur le coin inférieur gauche du matelas. Maintenant, mettre les deux autres coins en place. Ceci garantit que le drap house soit bien tendu.

Divina Solution:



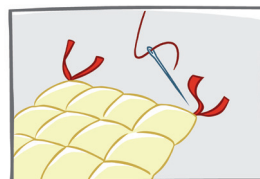
Eines der drei Bändeli in der Mitte durchschneiden.

Couper l'un des trois rubans au milieu.



Bei umgekehrter Bettwäsche je ein halbiertes Bändeli zu einer Schlaufe annähen.

Retourner la parure de lit sur l'envers et coudre de chaque côté un ruban coupé en deux en formant une boucle.



Die langen Bändeli mittig an den oberen Enden des Duvets festmachen.

Fixer les longs rubans bien au milieu aux extrémités supérieures du duvet.



Verbinden Sie Bettwäsche und Duvet mit einer Masche. Jetzt kann nichts mehr verrutschen.

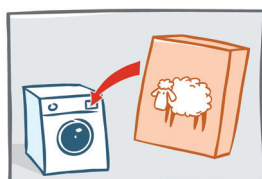
Reliez la parure de lit et le duvet en formant une maille. Maintenant, plus rien ne peut glisser.

Daunen / Duvet:



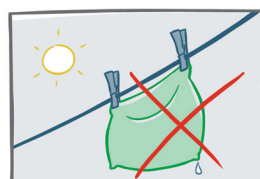
Daunendecke regelmässig (am besten täglich) aufschütteln.

Secouer régulièrement le duvet (au mieux chaque jour).



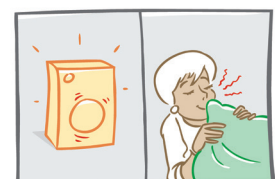
Mit **Wollwaschmittel** waschen, damit das Fett an der Daune/Feder nicht abgelöst wird.

Laver avec une lessive spéciale pour la laine pour que la graisse du duvet/de la plume ne soit pas décollée.



Decken/Kissen nicht aufhängen und nicht an der Sonne trocknen.

Ne pas suspendre les duvets/coussins et ne pas les laisser sécher au soleil.



Trocknen: Nach dem Waschen die Kissen und Decken gut tumblern, das verhindert ein Verklumpen; so lange tumblern, bis es nicht mehr riecht.

Séchage: après le lavage, mettre les coussins et les duvets au sèche-linge, cela empêche que les plumes et les duvets ne collent; faire tourner le lave-linge jusqu'à ce qu'aucune odeur ne se dégage plus.